

Res. Cit. M. S. Reina RT PSEAP

STANISLAW PIOTR KOCZOROWSKI

Bibliothécaire à la Bibliothèque Polonaise à Paris

COUP D'ŒIL
SUR L'HISTOIRE DE LA
BIBLIOGRAPHIE
EN POLOGNE

NOUVELLE ÉDITION



PARIS
ÉDOUARD CHAMPION
LIBRAIRE-ÉDITEUR
Quai Malaquais, 5
1925

Bibliothèque Maison de l'Orient



129994

561p

RTp

D 6

"Revue critique d'histoire et de littérature"

hommage respectueux de l'auteur

Stanislas Profr Kozłowski

Bibliothèque du Sommeval, Paris, 5^e
22. 11. 21

DIN LYON

STANISLAW PIOTR KOCZOROWSKI

Bibliothécaire à la Bibliothèque Polonaise à Paris

COUP D'ŒIL
SUR L'HISTOIRE
DE LA
BIBLIOGRAPHIE
EN
POLOGNE

NOUVELLE ÉDITION

PARIS

ÉDOUARD CHAMPION

LIBRAIRE-ÉDITEUR

Quai Malaquais, 5

1925

**COMMUNICATION FAITE AU CONGRÈS
INTERNATIONAL DES BIBLIOTHÉCAIRES
ET DES BIBLIOPHILES A PARIS, 1923**



L E PREMIER LIVRE IMPRIMÉ EN POLOGNE EST UN ALMANACH pour l'an de grâce 1474, publié à Cracovie vers la fin de l'année précédente. On pouvait donc, à la rigueur, fêter l'année dernière le 450-ème anniversaire de l'introduction de l'imprimerie en Pologne. Mais c'est encore 150 ans que le livre polonais dut attendre son premier bibliographe : Szymon Starowolski, historien et théologien polonais, a publié en 1625 l'ouvrage

intitulé : *Scriptorum polonicorum Hecatontas seu centum illustrium Poloniae scriptorum elogia et vitae*; comme le titre l'indique, c'est un dictionnaire bio-bibliographique, mais la bibliographie y est encore à son état rudimentaire : le chanoine de la cathédrale de Cracovie n'y fait même pas de distinction entre les ouvrages imprimés et manuscrits et leurs titres sont reproduits d'une façon fort sommaire.

En tout cas, Starowolski indiqua le chemin à ses successeurs et les bibliographies deviennent de plus en plus nombreuses. Ce sont surtout les questions religieuses qui occupent nos bibliographes du XVII-e siècle ; entre autres, Andrzej Wegierski raconte, en 1652, la vie et décrit les ouvrages des réformateurs polonais ; par contre, l'abbé Pruszcz, dix ans plus tard, rend le mê-

me service aux écrivains catholiques ; son livre est le premier ouvrage de bibliographie écrit en polonais ; l'abbé Pruszczy précise soigneusement les dates, ce qui constitue un grand progrès sur ses devanciers. A la fin du XVII-e et au commencement du XVIII-e siècle, c'est sur les marches occidentales de la Pologne que sa bibliographie prend un plus grand essor : à Frysztat, Gdansk, Elbląg, paraissent les répertoires bio-bibliographiques des écrivains religieux et des historiens de Pologne.

C'est à Gdansk aussi que Jan Daniel Hoffman publie son ouvrage : *De typographiis earumque initiis et incrementis in Regno Poloniae et Magno Ducatu Lithuaniae*, Dantisci, 1740 ; l'auteur y raconte l'histoire de l'imprimerie dans différentes villes de la Pologne et donne le catalogue de leurs plus an-

ciennes impressions. Enfin, de 1728 à 1743, paraît le célèbre armorial polonais de Kasper Niesiecki, *K o r o n a p o l s k a* (*Herby y familie rycerskie*), publié à Lwow en 4 volumes in-folio; dans cet ouvrage, Niesiecki détaille la généalogie et l'histoire des familles nobles de Pologne en y ajoutant des renseignements sur les ouvrages imprimés ou manuscrits, faits par les membres de ces familles.

Un siècle après le premier ouvrage de bibliographie polonaise, paraît un personnage extraordinaire: bibliothécaire, bibliophile, bibliographe et créateur de la plus grande et de la plus riche bibliothèque de Pologne qui, à cette époque, était une des plus grandes bibliothèques du monde. Ce personnage dont les services pour la science historique sont inestimables et dont l'influence sur le développement de la biblio-

graphie était immense, c'est Jozef Andrzej Zaluski, évêque de Kijow (Kieff). Il consacra sa vie tout entière à collectionner les livres ainsi qu'à connaître et à faire apprécier les richesses livresques de Pologne. En 1732, quand il n'eut que trente ans, Zaluski publia un manifeste en polonais, intitulé en latin, *Programma litterarium ad bibliophilos, typothetas et bibliopegos, tum et quos vis liberalium artium amatores*; Zaluski invite tous les amateurs de la science à envoyer à sa bibliothèque les ouvrages imprimés ou manuscrits ayant trait à la Pologne et il expose le projet de différents travaux d'érudition et de bibliographie qu'il voudrait composer sur ces documents; il raconte les progrès de la bibliographie dans les pays occidentaux, surtout en France et en Allemagne, il déplore l'absence en Po-

logne des répertoires bibliographiques périodiques et, pour donner bon exemple, il fait suivre cette épître d'un catalogue d'ouvrages sur la Pologne, publiés en différentes langues de 1700 à 1731. Les principaux travaux de Zaluski sont consacrés à la bibliographie du droit ecclésiastique, de l'histoire et de la poésie en Pologne; son dernier ouvrage, *Magna bibliotheca polona universalis*, contenant la bibliographie générale de la Pologne, est composé de 10 volumes in-folio, dont la plus grande partie est restée inédite. Tous les ouvrages manuscrits de Zaluski et son immense bibliothèque, contenant 250.000 ouvrages, dont des milliers de livres rarissimes et de manuscrits uniques, ont été enlevés en 1795, après le dernier partage de la Pologne, et transportés à Saint-Petersbourg; après de très longs marchandages,

les bolcheviks ont consenti à rendre à la Pologne les manuscrits de cette bibliothèque et une partie des livres qui la composent; 5000 manuscrits précieux sont rentrés déjà en Pologne.

Le collaborateur dévoué de Zaluski dans ses travaux bibliographiques et dans ses recherches bibliophiles était son bibliothécaire, Jan Daniel Janocki. Janocki a fait la première bibliographie individuelle, consacrée à Zaluski: elle contient le catalogue des ouvrages de Zaluski, suivi de la liste de livres qui parlent de cet illustre évêque ou lui sont dédiés. Janocki a écrit en outre une dizaine d'ouvrages consacrés à la bio-bibliographie littéraire de la Pologne; il se voua surtout à la bibliographie de ses contemporains.

Malgré les démembrements de la Pologne, les travaux bibliographiques s'y multi-

plient sans relâche. Feliks Bentkowski, auteur d'une dissertation sur les origines de l'imprimerie en Pologne, publie en 1814 une « Histoire de la littérature polonaise, exposée sous forme d'une liste d'ouvrages imprimés » (*Historya literatury polskiej wystawiona w spisie dzieł drukiem ogłoszonych*), en 2 vol. in-8°; ce livre, qui n'est qu'une bibliographie de la littérature polonaise, a eu un succès inouï : le résultat inattendu et bienfaisant c'était l'intérêt universel que cet ouvrage a su provoquer pour les livres anciens et pour la bibliographie ; c'est pour la première fois que le large public porta son attention aux livres anciens, que tout le monde se mit à faire de la bibliographie, à composer les additions et les corrections à l'œuvre de Bentkowski. Pendant 16 ans, jusqu'à la révolution de 1830 qui mit fin à cet élan, on

raffolait de la bibliographie en Pologne. Jerzy Samuel Bandtkie publia, également en 1812, un travail sur les incunables de Cracovie et, en 1814, *Miscellanea Cracoviensia* (2 vol. in-4°), le premier recueil périodique, consacré à la bibliographie rétrospective; enfin, en 1825, parut son ouvrage le plus important, une « Histoire des imprimeries de Cracovie » (*Historja drukarn krakowskich*), qui, jusqu'à ces derniers temps, n'a pas été surpassé.

Le premier traité complet de bibliographie est le travail de Joachim Lelewel, « Deux livres de bibliographie » (*Bibliograficznych ksiąg dwoje*), publié à Wilno en 1823-1826, en 2 vol. in-8°; ce livre contient les notions de bibliographie, de bibliologie, de bibliothéconomie et une histoire de l'imprimerie en Pologne.

Il faut mentionner aussi le « Dictionnaire des poètes polonais » (Dykcjonarz poetow polskich) du père Juszynski (Cracovie, 1820, 2 vol. in-8°), beaucoup plus complet que les précédents; les « Notions historiques et critiques pour servir à l'histoire de la littérature polonaise » (Wiadomości historyczno-krytyczne do dziejow literatury i oswiady w Polsce) de Jerzy Maksymilian Ossolinski, fondateur d'une grande bibliothèque publique à Lwow (Cracovie, 1816-1822, 4 vol. in-8°); enfin, le volumineux ouvrage de Michal Wiszniewski, qui, sous le titre de « l'Histoire de la littérature polonaise » (Historja literatury polskiej, Cracovie, 1840-1857, 10 vol. in-8°), a fait la bibliographie critique et raisonnée de cette littérature jusqu'à la moitié du XVIII-e siècle. Simultanément,

de 1840 à 1857, Adam Jocher publie à Wilno, en 3 vol. in-8°, un « Tableau bibliographique et historique de la littérature et des sciences en Pologne, des origines à 1831 » (Obraz bibliograficzno-historyczny literatury i nauk w Polsce od wprowadzenia do niej druku po rok 1830 włączn i e); ce précieux répertoire, basé sur tous les travaux imprimés ou manuscrits qui l'ont précédé, s'est arrêté au tome 3 et ne contient que la bibliographie de la littérature ancienne et de la théologie en Pologne; néanmoins, il décrit près de 10.000 ouvrages. La première chaire de bibliographie en Pologne a été fondée, en 1811, à l'Université de Cracovie; l'école supérieure de Krzemieniec et les universités de Wilno, de Varsovie et de Lwow suivirent l'exemple de leur aînée quelques années plus tard.

Tous ces travaux et de nombreuses bibliographies spéciales préparèrent le champ à l'activité du plus grand bibliographe polonais, Karol Estreicher. Ce savant, né en 1827 et mort en 1908, conçut, vers 1848, l'immense projet d'une bibliographie polonaise, générale et complète, dès les débuts de l'imprimerie jusqu'à notre époque. Pendant soixante ans, il travaillait sans cesse et il a créé le répertoire bibliographique unique au monde. Il s'attaqua d'abord à la bibliographie du XIX-e siècle, dont le premier fascicule parut en 1870; la préface en français et en polonais raconte l'histoire de la bibliographie en Pologne et trace les lignes générales de son entreprise gigantesque. En 1875, Estreicher publie une table chronologique des imprimés polonais des XV-e et XVI-e siècles. A l'heure actuelle, où la publication de l'ouvrage se poursuit

depuis 53 ans, la *Bibliografja Polska* de Estreicher se compose de 26 volumes, comprenant la bibliographie polonaise de 1473 à 1880, de quatre volumes pour la fin du XIX-e siècle et de deux volumes supplémentaires; les tomes 1 à 7 donnent la bibliographie de 75.000 ouvrages publiés de 1800 à 1880; les tomes 8 et 9 sont les tables chronologiques des livres publiés du XV-e au XVIII-e siècles; les tomes 10 et 11 donnent la table chronologique des livres du XIX-e siècle; enfin, à partir du tome 12 jusqu'au tome 26, contenant la lettre S et qui, par conséquent, n'est pas encore le dernier, se poursuit, depuis plus de trente ans, la bibliographie ancienne, des origines jusqu'à la fin du XVIII-e siècle. C'est la meilleure partie de l'ouvrage: en plus de la description bibliographique des livres classés alphabétiquement par noms d'auteurs ou

DIN LYON

titres d'ouvrages anonymes, Estreicher y ajoutel'indication des répertoires bibliographiques antérieurs qui donnent la description de ces ouvrages, y place des milliers de renvois aux autres livres consacrés à la même matière, décrit amplement les ouvrages plus intéressants, indique les bibliothèques où ces ouvrages se trouvent. En général, cette bibliographie comprend non seulement les ouvrages polonais, mais aussi les livres du monde entier ayant trait à la Pologne. Ainsi conçue, cette bibliographie constitue un instrument de travail merveilleux; tout travailleur intellectuel, chercheur, érudit, bibliophile, qui a eu l'occasion de consulter cet ouvrage, se rend compte du service immense que Karol Estreicher a rendu à la science par son œuvre monumentale.

A côté de cette bibliographie générale, les

bibliographies spéciales et les bibliographies périodiques surgissent en grand nombre; la plus importante des bibliographies spéciales est la volumineuse bibliographie de l'histoire de Pologne, composée par Ludwik Finkel et par ses élèves à l'université de Lwow; cette bibliographie, qui embrasse l'histoire de la Pologne jusqu'à 1815, se compose de 3 volumes et de 2 suppléments: le 1-er volume fut publié en 1891 et le 2-e supplément en 1914; elle contient 30.000 numéros et chaque numéro comprend plusieurs articles; les tables des noms cités, des noms géographiques et des noms d'auteurs rendent le maniement de cette bibliographie sûr, commode et rapide.

Un grand nombre d'autres bibliographies spéciales: industrie et génie, mathématiques et physiques, études slaves, ethnographie, droit, pédagogie, poésie, etc., enre-

gistrent les richesses livresques de la Pologne.

D'autre part, les bibliographies périodiques, dont les plus importantes sont : *Przewodnik bibliograficzny*, inauguré en 1879, et *Przeгляд bibliograficzny*, enregistrent les publications nouvelles. Le dépouillement des périodiques a été aussi l'objet de travaux assidus : plusieurs revues ont été pourvues de tables générales embrassant plusieurs dizaines d'années.

On procède activement à la rédaction des catalogues d'incunables dont le plus important est celui de la bibliothèque de l'université de Cracovie, dressé en latin par Wislocki et composé de 2630 articles.

La guerre mondiale interrompit pour quelques années ses différents travaux, mais, depuis quatre ans, ils ont repris avec vi-

2 COLLIN

gueur. Tout récemment, l'Institut national des Ossolinski à Lwow a inauguré un ouvrage imposant, *Monumenta typographica Poloniae XV et XVI saeculorum*; cet ouvrage doit contenir tous les documents d'archives sur les débuts de l'imprimerie en Pologne, le catalogue savant de tous les livres imprimés en Pologne aux XV-e et XVI-e siècles et la reproduction des caractères, ornements, marques, employés par les imprimeurs polonais de cette époque; le premier volume comprenant les documents d'archives de Cracovie a paru au mois d'octobre 1922.

D'autre part, M. Zygmunt Lazarski, l'étonnant typographe-artiste dont les travaux sont très appréciés en France, a publié, au mois de mars 1923, un ouvrage en français sur le « Livre polonais au XV et XVI ss. »; le texte, écrit par M. Stanislaw

Lam et basé sur tous les travaux antérieurs est pourvu de précieuses notes, contenant la bibliographie complète du sujet; grâce à l'effort généreux de son imprimeur-éditeur, ce livre est un véritable bijou typographique.

Enfin, la Société des Amis du Livre (Towarzystwo Miłośników Książki) à Cracovie continue la publication d'une luxueuse revue bibliographique *Ex libris* fondée en pleine guerre grâce à la munificence d'un mécène de Lwow (Léopol), Franciszek Biesiadecki; cette Société élargit et approfondit le cadre de l'*Ex libris*; les importants travaux bibliographiques qui s'y publient contribuent à l'avancement de la science du livre.

A côté des recherches historiques, on s'occupe activement de l'organisation de la bibliographie courante, afin de pouvoir enre-

gistrer absolument tout ce qui s'imprime à l'heure actuelle en Pologne. Le gros souci des bibliographes polonais c'est le dépouillement des périodiques anciens ou courants en vue de relever les richesses inestimables qui s'y sont accumulées. Les problèmes de la bibliographie nationale constituent l'objet des discussions ardentes et des études approfondies; un Institut national de bibliographie vient d'être créé à Varsovie et on est en train d'en organiser et préciser l'activité.

La Pologne possède actuellement, à ses six universités, autant de chaires de bibliographie, entourées d'élèves dévoués: ce sont les cadres de nos bibliographes de l'avenir.

M. Wiktor Hahn, professeur de bibliographie à l'université de Lwow, publia en 1921 une Bibliographie de la bibliographie.

graphie polonaise; cet ouvrage, qui est loin d'être complet, contient 2264 articles; ce chiffre imposant donne une idée approximative de l'importance de l'effort bibliographique polonais.

LE PRÉSENT OPUSCULE A ÉTÉ IMPRIMÉ
SUR LES PRESSES DE M. AUDIN ET CIE
AU MOIS D'AVRIL 1925, ET TIRÉ AU
NOMBRE DE CINQ CENTS EXEMPLAIRES
NUMÉROTÉS ET SIGNÉS PAR L'AUTEUR

EXEMPLAIRE N° 62

Иванъ-Петръ Козловскій

